

## Liba Aba Yo'oidi.

**Aba antalasam** Aba tolana somo yai dodoga edi ainauya e felefele sa angabu Yaubada lisina.

**Aba Ba'isa Nu'una** Yaubada ena Aba Ba'isa Nu'una mate Yaubada ena basileiya

**Aba oi'oigogo lumana** Diusi edi aba oigogo lumana mate “sunago.” Wawaya tatau ainiya sa sikusikuli, na Sabati yai ainiya dodoga mahudo'idi sa lau'u'ula.

**Bayawa An'angogona** – Hesana hesa mate pasowa na an'angogo itete mate la'ila'ina Fwalawa Fafayisti Gesana An'angogodi wikina ganahewana yai. Au ita'ita lau Esedo 12.

**Deiwidi ena Nu'u** “Deiwidi ena Nu'u” hesana hesa mate “Saiyon” mate Deiwidi ena tefa Yesusalem ganahewana yai, Amainiya, Dubu Tabuna sa fa'obiyo Saiyon yai hinaga.

**Diudeya** – Diusi edi nu'u hesa hesana mate Diudeya. Na Yesu ena fuya yai, edi nu'u hesa hesana “Galili.”

**Diusi** – Isalaela dodoga hesana hesa mate Diusi.'

**Diusi edi aba oi'oigogo lumana** – Alina Suau hesana mate, “Sunagogo.”

**Diyon Babasito** – Doga te mate Yaubada ya fatamali bwa'iyen, be Yesu ena fuya laoma ya nonohai. Wasa loholohona ya lauguguya'en, yo dodoga boludi ya babasitodi.

**Doga Natuna** Hesana hesa Buka Falifalihuna yai, na aniyona wananahana mate Yaubada Natuna,' e Yesu Keliso.'

**Dubu Tabuna** Yaubada ena luma tabuna, somo yai dodoga sa lau'u'ula yo tau antalasam adi antalasam sa gabu.

**Falesiya** - Pele hesa hesana Falesiya Diusi ganahewadi yai edi laulau mate, laugagayo boludi sa ginaulidi be sa famuli watanidi.

**Fwalawa Fafayisti Gesana An'angogodi** Mate an'angogo fuyanna la'ila'ina Diusi edi Bolima ganahewana. Au ita'ita lau Esedo 12.

**Galili** Diusi edi nu'u hesa hesana mate Galili.' Na ho'owa po'opo'ona la'ila'ina ganahewana yai mate hesana Galili Gabogabona.'

**Galili Gabogabona** Ho'owa po'opo'ona la'ila'ina Galili nu'una ganahewana yai mate hesana Galili Gabogabona. In moho, in moho ho'owana te hige alita. Ho'owa ganahewana yai gonowana bena dodoga sa nom.

**Guyau** Ba'isa la'ila'i e bada la'ila'i. Buka Tabuna ganahewana yai Guyau mate Yaubada hesana hesa. Na Buka Falifalihuna yai, Yesu Keliso sa atahiyen Guyau hinaga.

**Hebelu** Abelaham ena fuya yai, ya laoma aho te, Diusi alinadi sa atahiyen "Hebelu' yo Diusi dodoga hesana hesa sa tole "Hebelu" hinaga.

**Heloda** - Kin hudo'i Diudeya nu'una yai. Fuya hesa ena gati ya falibadi be Diyon Babasito gadona sa ibofahi.

**Helodiya** Waihin te mate Pilipi, Heloda tasina lahuna. In moho Heloda mate waihin te ya kamofahi be ya abi, na ya fai.

**Isalaela** Guyau mate Iyakobo hesa ya tole: Isalaela. Genesi 32:28

**Iyakobo** Iyakobo hesana hesa Guyau ya felen mate “Isalaela.” Genesis 32:28

**Keliso** Aniyona mate Yaubada ena fasinabo dogana.' Alina Hebelu yai, libana te aniyona mate “Messiah.”

**Keliso tau fawaiyununa** sai Keliso ena tau fawaiyunuwen, mate “Anti-Christ.”

**Keliso tau fawaiyunuwenna** sai Keliso ena tau fawaiyunuwen, mate “Anti-Christ.”

**Keliso tau fawaiyunuwenna, Keliso tau fawaiyununa** sai Keliso ena tau fawaiyunuwen, mate “Anti-Christ.”

**Laugagayo** Somo Yaubada ya fatalahada be te famuli watanidi na tabu ta utusidi. In moho, dodoga doha Falesiya tataudi edi laugagayo gaibu hinaga sa anpate bena ti fa'obiyodi hinaga.

**Laugagayo tau fa'ataena** - Suau Bukana yai hesana hesa sa tole mate tau uli'uli.' Iti mate pele hesa Diusi ganahewadi yai. Na Yaubada ena laugagayo sa siba komakomani.

**Nada** - Ma'i panepanena hesana nada mate panena ya loholoho, na maisana ya la'i.

**Sadusi** - Pele hesa hesana Sadusi Diusi ganahewadi yai, edi kawawananaha mate, ibege ta mwahuli fuyo.

**Saiyon** - Deiwidi ena siu Yelusalem ganahewana yai hesana “Saiyon”. Tupina hesana luwaga: “Saiyon Piupiu Hitina” yo “Deiwidi ena Aba Miya.” Tu'ana mate Yelusalem maihala ena aba kepama yo tefa bolima yai. Ya famala dodoga lala'i edi aba bo'usaidi. Muliyai habahim Dubu Tabuna amainiya sa ginauli hinaga.

**Sanhedeli** - Diusi edi Konisela la'ila'i hesana mate Sanhedeli.

**Sisa** - Loma dodogadi edi kin sa ata'atahi 'Sisa'

**Tau antalasam** – Ainauya e antalasam tau gabudi Yaubada lisina yai. Alina Suau yai hesana hesa sa tole mate kohena.'

**Tau antalasam ba'iba'isadi** – Tau antalasam ganahewana yai edi babada mate iti mate tau antalasam baba'isadi.

**Tau Antalasam edi Ba'isa** – In mate tau antalasam mahudo'idi edi guyau.

**Tau famuli watanina** – Safaluma Yesu sa famuli watan. Hesana hesa mate Yesu ana hewahewali e Yesu ana tau anpate.'

**Tau fa'ona wasawasa** – safaluma Guyau ya fatamalidi nu'u hesa – hesa yai be Yesu wasana sa dui.

**Ta'owawa** – Safaluma mate nu'u hahaisa dodogadi. Hige Diusi wananahadi.

**Uma'uma hesa tumana ya kiu** – Alina dimdim yai hesana mate 'mustard' na in moho, hige mahina. Hige doha haufida. Uma'uma itete mate begana doha saihala dimdim.'

**wain** wain gabuna mate wain aba uma'uma. Wain uluna sa an, na yena wain uludi sa folodi mate ya famala wain nomnomna.

**Yali aba husanina** Yali Aba Husanina hesana hesa mate “Laugagayo Aba Husanina” pa'ana beyabeyana, laugagayo Guyau Mose ya felen, Mose mate ya toledi bogesina ganahewana yai, na ai muli bogesina sa tole Dubu Tabuna ganahewana yai.

**Yaubada ena Aba Ba'isana** – aniyona mate “basileia” Giliki yo Suau alinadi yai.

Liba Aba Yo'oidi Yesu tau fawaiyunuwenna Liba Aba Yo'oidi Yesu tau fawaiyunuwenna

**Yesu** Yesu aniyona mate ‘Tau-fofofahi e tau  
fafamwahuli. Hebelu alinadi yai, mate  
“Diyesuwa.”

**Yesu tau fawaiyunuwenna** sai Yesu ena tau  
fawaiyunuwen, alina dimdim yai mate  
“Anti-Christ.”

**Buka Tabuna Tefadi**  
**Mark, Acts, and selected excerpts of the Old**  
**Testament in the Buhutu language of Papua New**  
**Guinea**

**Buk Baibel long tokples Buhutu long Niugini**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Buhutu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-10-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025

b1271b11-d020-530e-9a26-058206609fc0